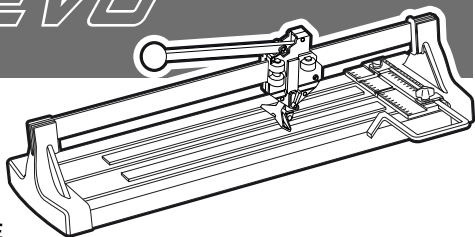


# *SUPER PRO* EVO

**ORIGINAL MADE IN ITALY**



**IT** ISTRUZIONI PER L'USO DELLA TAGLIPIASTRELLE  
PROFESSIONALE

**GB** OPERATING INSTRUCTIONS  
TILE CUTTER FOR PROFESSIONAL USE

**F** MODE D'EMPLOI  
COUPE-CARREAUX PROFESSIONNELLE

**D** BEDIENUNGSANLEITUNG  
PROFI - FLIESENSCHNEIDEMASCHINE

**E** MANUAL DE INSTRUCCIONES  
CORTADORA DE AZULEJOS PROFESIONAL

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING  
PROFESSIONELE TEGELSNIJMACHINE

**DK** BETJENINGSVEJLEDNING  
PROFESSIONEL KLINKESKÆRER

**P** MANUAL DE OPERAÇÃO  
CORTADOR DE AZULEJOS PROFISSIONAL

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
PROFESIONÁLNÍ ŘEZAČKA NA OBKLADY A DLAŽBU

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СТАНКА ДЛЯ РЕЗКИ ПЛИТКИ

**LET** PROFESIONELA FLIŽU GRIEZEJA  
IZMANTOŠANAS INSTRUKCIJAS

**EST** PROFESSIONAALIDE PLAADILÕIKURI  
KASUTUSJUHEND

**LIT** PLYTELIŲ PJOVIMO STAKLĖS  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**FIN** AMMATTIKÄYTTÖÖN TARKOITETUN  
LAATTALEIKKURIN KÄYTTÖOHJEET






**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
TILE CUTTER PROFESJONALNE

**AR** تعليمات ماكينة قطع  
البلاط للاستخدام المهني

**BATTIPAV**™

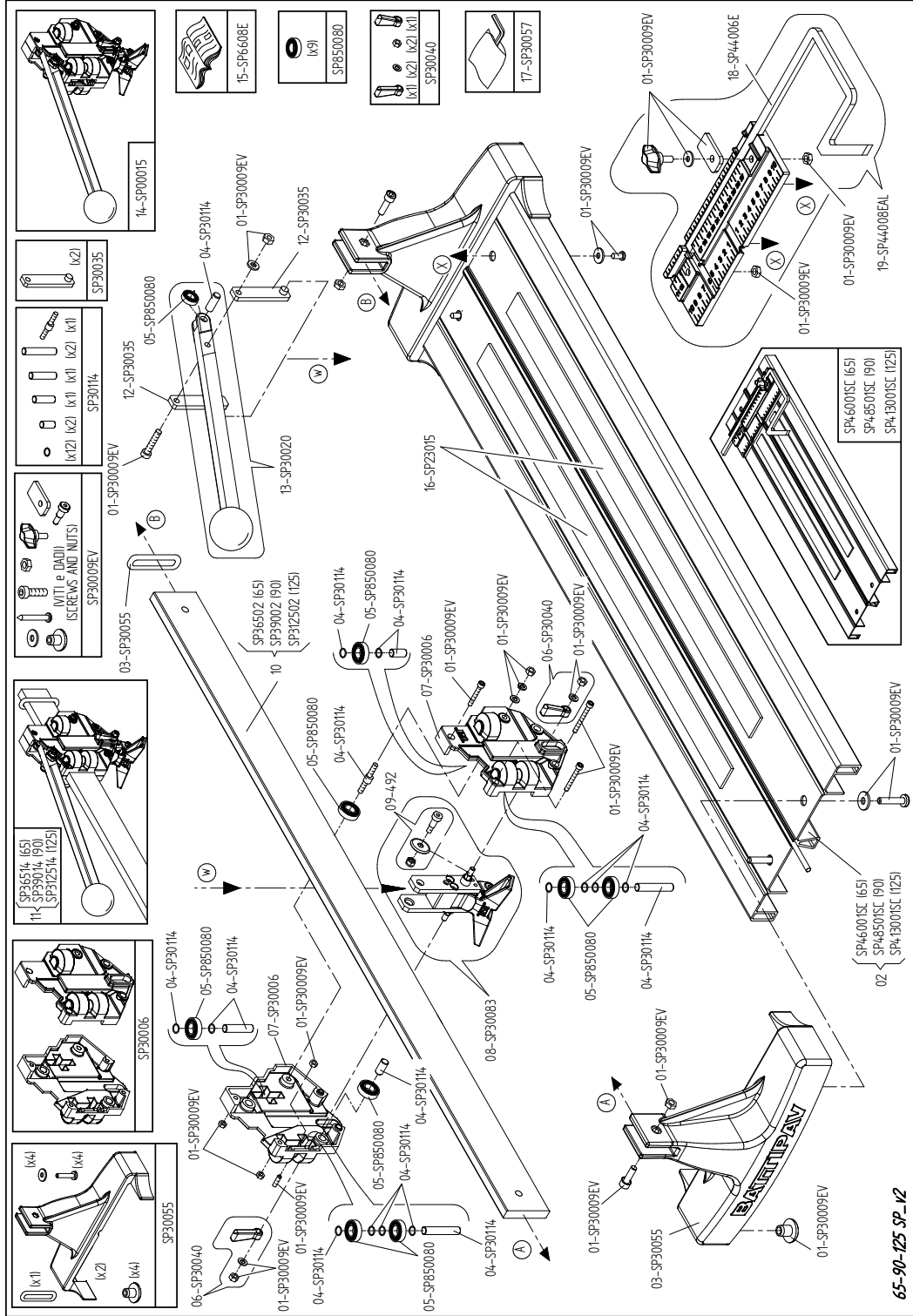
MACHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

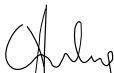
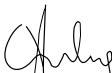
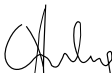


DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS  
 - TECHNISCHE GEVEGENS - TEKNISCHE DATA - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - ТЕХНИЧЕСКИЕ  
 ДАННЫЕ - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - TECHNINIAI DUOMENYS - TEKNISET TIEDOT -  
 DANE TECHNICZNE - البيانات التقنية

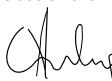
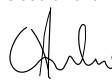
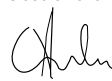
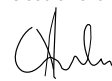
ART.						
<b>3565</b>	650 mm	460x460 mm	4-18 mm	Ø 22x6,1x4,7 mm	1000x300x 210 mm	8 Kg
	25.59 in	18.11x18.11 in	0.16-0.71 in	Ø0.87x0.24 x0.19 in	39.37 x 11.81 x 8.27 in	17.64 Lb
<b>3590</b>	900 mm	638x638 mm	4-18 mm	Ø 22x6,1x4,7 mm	1250x30x 210 mm	9,5 Kg
	35.43 in	18.5x18.5 in	0.16-0.71 in	Ø0.87x0.24 x0.19 in	49.21 x 11.81 x 8.27 in	20.94 Lb
<b>35125</b>	1250 mm	884x884 mm	4-18 mm	Ø 22x6,1x4,7 mm	1600x300x 210 mm	11,5 Kg
	49.21 in	34.8x34.8 in	0.16-0.71 in	Ø0.87x0.24 x0.19 in	62.99 x 11.81 x 8.27 in	25.34 Lb

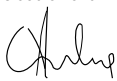
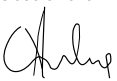
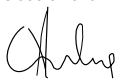
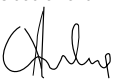


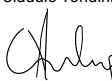
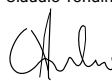
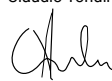

[www.youtube.com/battipav](http://www.youtube.com/battipav)

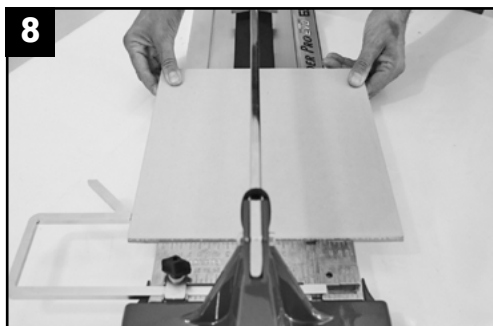
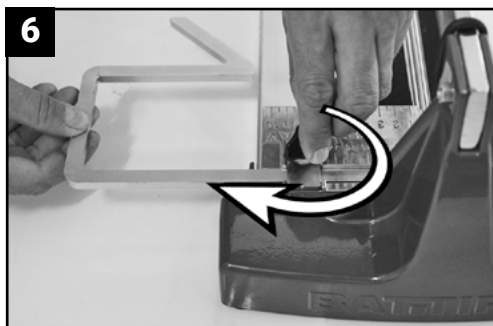
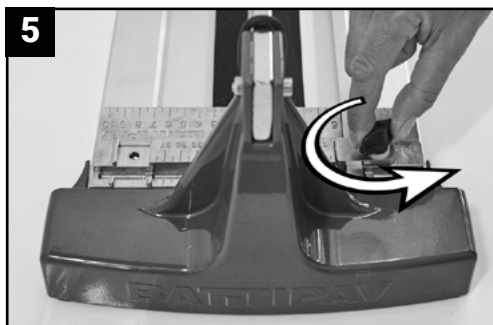
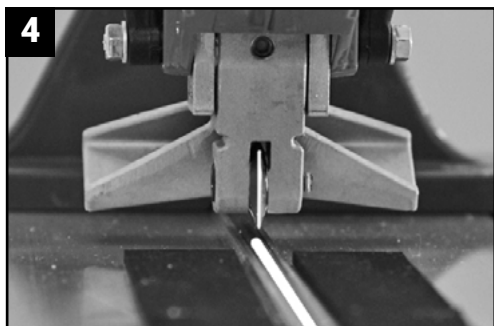
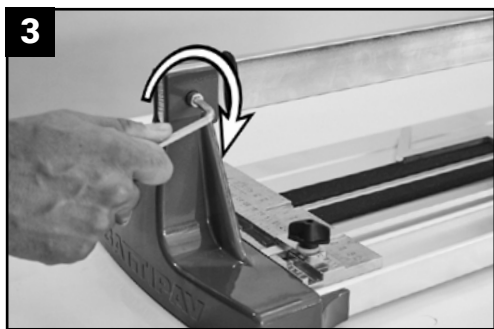
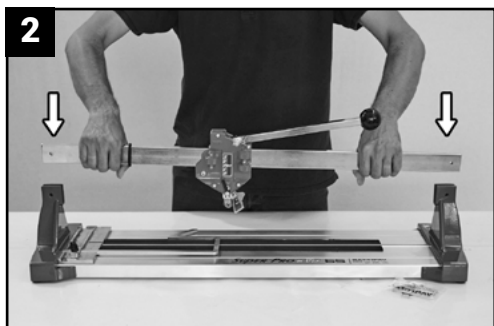
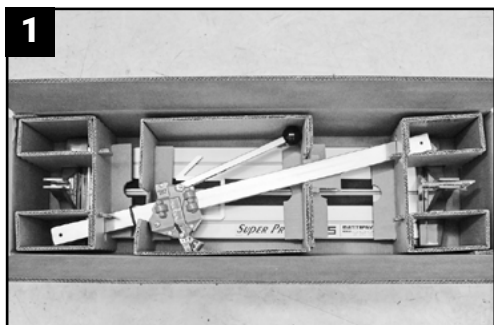


IT	GB	F	D	E
<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>	<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>DECLARATION DE CONFORMITE</b>	<b>KONFORMITÄTSESKLÄRUNG</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>
Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore	The undersigned, representing the following manufacturer	Le soussigné, représentant le constructeur ci-après	Der Unterzeichner, der den nachstehenden Hersteller vertritt	El abajo firmante, en representación de
<b>BATTIPAV S.R.L.</b>				
<b>Z.i. 2 - Via Cavatorta, 6/1 - 48033 Cotignola (Ra) ITALY</b>				
dichiara qui di seguito che la taglierina per ceramica, monocottura, marmo, klinker, gres, cotto.	herewith declares that the cutting machine for ceramic, single-firing ceramic, marble, gres, Klinker, Terracotta.	déclare par la présente que le coupe-carreaux pour céramique, monocuisson, marbre, clinker, terrecutte.	erklärt hiermit, daß die Schneidemaschine für Keramikfliesen, einfach gebrannten Fliesen, Marmor, Klinker, Gres, Ziegel.	declara que la cortadora para cerámica, monococción, mármol, Gres, Klinker, Terracota.
<b>Art. 3565 Mod. SUPER PRO EVO 65</b>				
<b>Art. 3590 Mod. SUPER PRO EVO 90</b>				
<b>Art. 35125 Mod. SUPER PRO EVO 125</b>				
risulta in conformità a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie: DIRETTIVA 2001/95/CE, e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche indicate.	is in conformity with the provisions of the following EC directives: 2001/95, and that the standards and/or technical specifications referenced have been applied.	est conforme aux dispositions des directives CE suivantes: DIRECTIVE 2001/95/CE. et que les normes et/ou spécifications techniques ont été appliquées.	in Übereinstimmung ist mit den Bestimmungen der nachstehenden EG-Richtlinien: EG RICHTLINIE 2001/95, und daß die Normen und/oder technischen Spezifikationen, zur Anwendung gelangt sind.	es conforme con las disposiciones de las siguientes directivas CE: DIRECTIVA 2001/95/CE, y que se han aplicado las normas y/o especificaciones técnicas referenciadas.
<b>D.LGS N°. 81 9/4/2008 Art. 70</b>				
Data di costruzione N° di Serie:	Date of manufacture Series N.	Date de fabrication N° de série	Produktionsdatum Seriennummer	Fecha de fabricación N° de serie:
Direttore Generale Claudio Tondini	General Manager Claudio Tondini	Le Directeur Général Claudio Tondini	Der Generaldirektor Claudio Tondini	Director General Claudio Tondini
				

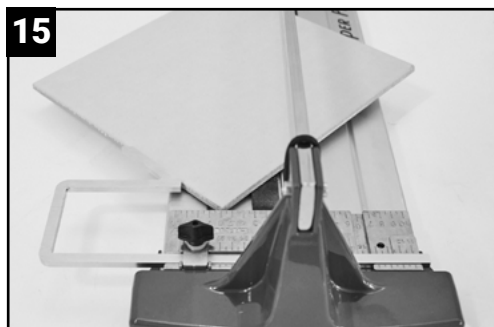
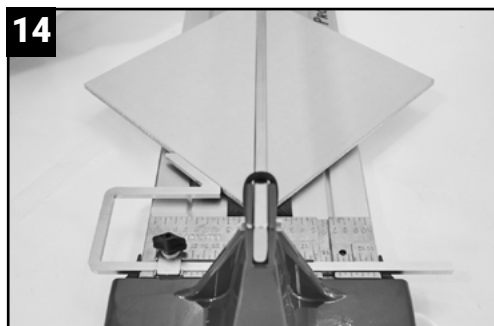
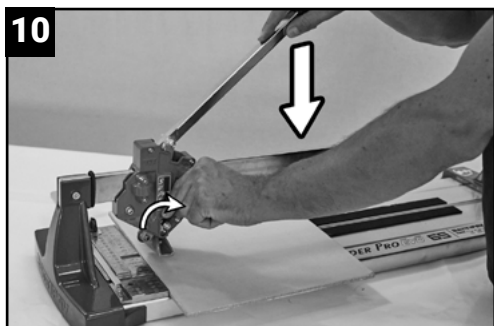
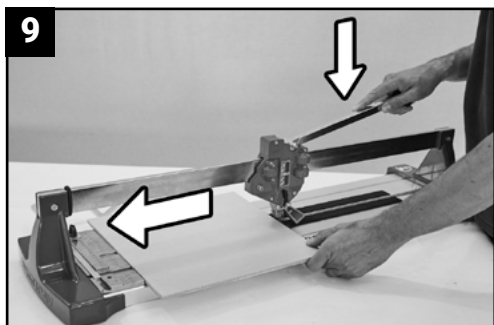
DK	PL	RU	KZ
<b>OVERENSSTEMMELSESR- KLÆRING</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOOCI</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ</b>	<b>СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ</b>
Undertegnede, der repræsenterer følgende fabrikant	Niżej podpisany, reprezentujący firmę:	Ни же п о д п и с а в ш и й с я представитель следующего конструктора	Келесі конструктордың төмендегі қолқоюшы өкілі
<b>BATTIPAV S.R.L.</b> <b>Z.i. 2 - Via Cavatorta, 6/1 - 48033 Cotignola (Ra) ITALY</b>			
erklærer hermed at Skæremaskinen for keramik, enkeltbrændt, marmor, klinker stentøj, terrakotta.	niniejszym deklaruje, że przecinarka tarczowa do ceramiki, klinkier, kamionka, terakota.	Заявляет, что обрзной станок для керамики, мрамора, гранита, кирпича, бетонных изделий и аналогичных материалов клинкер, грес, терракота.	Бұл ретте, керамикалық, біратыс керамика, мәрмәр, ГРЭС, клинкер, терракота үшін кесу машина деп мәлімдейді.
<b>Art. 3565 Mod. SUPER PRO EVO 65</b> <b>Art. 3590 Mod. SUPER PRO EVO 90</b> <b>Art. 35125 Mod. SUPER PRO EVO 125</b>			
er i overensstemmelse med bestemmelseerne i følgende EF direktiver: EF direktiv 2001/95, og at alle standarder og/eller tekniske specifikationer er blevet anvendt.	spełnia wymagania następujących dyrektyw Wspólnoty Europejskiej: 2001/95/CE, oraz, że zastosowano normy zharmonizowane.	соответствует следующим европейским директивам: ДИРЕКТИВА 2001/95/СЕ. и что при его производстве были соблюдены все нормы и/или указанные специфические операции	Келесі ЕС директивасының ережелеріне сәйкес болады: 2001/95 және сілтеме стандарттар және / немесе техникалық ерекшеліктер қолданылған деп.
<b>D.LGS N°. 81 9/4/2008 Art. 70</b>			
Fremstillingsdato Serie N.:	Data produkcji Numer seryjny.	Дата выпуска N° серии:	Шығарылған күні Серия №
Direktør Claudio Tondini 	Dyrektor naczelny Claudio Tondini 	Генеральный директор Claudio Tondini 	ортқидире Бас Claudio Tondini 

NL	P	CZ	LET
<b>VERKLARING COMPLIANCE</b>	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b>	<b>DEKLARĀCIJA ATBILSTĪBA</b>
Ondergetekende, vertegenwoordiger van de volgende fabrikant	Os abaixo assinados, representando as seguintes fabricante	Podepsaný zástupce následující výrobce	Parakstīties, pārstāvēt šādu ražotāju
<b>BATTIPAV S.R.L.</b> <b>Z.i. 2 - Via Cavatorta, 6/1 - 48033 Cotignola (Ra) ITALY</b>			
verklaart hierbij dat het mes voor keramische, single, marmer, klinkers, aardewerk, terracotta.	Declara que a máquina de corte para cerâmica, single-queima de cerâmica, mármore, grés, Klinker, Terracotta.	tímto prohlašuje, že řezací stroj pro keramické, jeden-palba z keramiky, mramoru, kameniny, Klinker, terakota.w	ar šo paziņo, ka kuteru keramikas, vienotu, marmora, klinkera, keramikas, terakotas.
<b>Art. 3565 Mod. SUPER PRO EVO 65</b> <b>Art. 3590 Mod. SUPER PRO EVO 90</b> <b>Art. 35125 Mod. SUPER PRO EVO 125</b>			
in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende richtlijnen: RICHTLIJN 2001/95 / EG, en die zijn toegepast alle normen en / of technische specificaties.	está em conformidade com as disposições da directiva CE seguinte: 2001/95, e que as normas e / ou especificações técnicas referenciadas stati sono aplicadas.	je v souladu s ustanoveními téčto směrnice: Směrnice 2001/95 / ES, a které byly použity veškeré normy a / nebo technické specifikace.	ir saskaņā ar šādām direktīvām: Direktīva 2001/95 / EK, un kas ir piemēroti visiem standartiem un / vai tehniskās specifikācijas.
<b>D.LGS N° 81 9/4/2008 Art. 70</b>			
Bouwjaar Serienummer:	Data de fabricação série N.	Rok výstavby Serial No:	Uzbūvēšanas gads Sērijas Nr.
General Manager Claudio Tondini 	Główny Menadżer Claudio Tondini 	Generální ředitel Claudio Tondini 	General Manager Claudio Tondini 

LIT	FIN	EST	AR
<b>DEKLARACIJA LAIKYMASIS</b>	<b>ILMOITUS COMPLIANCE</b>	<b>vastavusdeklaratsiooni JÄRGIMINE</b>	<b>إقرار للمطابقة</b>
Pasirašes, atstovaudamas šių gamintojų	Allekirjoittanut, joka edustaa seuraavia valmistajia	Allakirjutanu, esindades vastavalt tootja	الموقع أدناه، الذي يمثل الشركة المصنعة التالية
<b>BATTIPAV S.R.L.</b> <b>Z.i. 2 - Via Cavatorta, 6/1 - 48033 Cotignola (Ra) ITALY</b>			
Norime pareiškia, kad dėl keramikos, vieno, marmuro, klinkerio, akmens masės, terakotos katerio.	vakuuttaa täten, että leikkuri keraaminen, yksi, marmori, klinkkeri, kivitavara, terrakotta.	deklareerib käesolevaga, et lõikur keraamika, vallaline, marmor, klinker, kivist, terrakotast.	يعن طيه أن آلة قطع للرخام والسيراميك، السيراميك اطلاق النار وحيد، غرس، الكنكر، الطين.
<b>Art. 3565 Mod. SUPER PRO EVO 65</b> <b>Art. 3590 Mod. SUPER PRO EVO 90</b> <b>Art. 35125 Mod. SUPER PRO EVO 125</b>			
yra laikantis šių direktyvų nuostatas: Direktyva 2001/95 / EB, ir kad buvo taikomas visas standartus ir / ar technines specifikacijas.	on sopusoinnussa säännösten seuraavat direktiivit: DIREKTIIVI 2001/95 / EY, ja joita on sovellettu kaikkiin standardeja ja / tai teknisiä eritelmiä.	on kooskõlas sätetega järgmistele direktiividega: Direktiiv 2001/95 / EÜ, ja et on rakendatud kõiki standardeid ja / või tehnilisi spetsifikatsioone.	ينفق مع أحكام التوجيه EC التالية: 2001/95، وأن المعايير و / أو المواصفات الفنية المشار إليها تم تطبيقها.
<b>D.LGS N° 81 9/4/2008 Art. 70</b>			
Statybos metai Serijos Nr:	Rakennusvuosi Sarjanumero:	Ehitamise aasta Serial No:	تاريخ التصنيع سلسلة رقم:
Generalinis Direktorius Claudio Tondini 	General Manager Claudio Tondini 	Peadirektori Claudio Tondini 	المدير العام كلاوديو تونديني 







**"ISTRUZIONI ORIGINALI"****Utensile:****ROTELLA AL CARBURO DI TUNGSTENO****Art. 492****Uso consigliato:****CERAMICA, MONOCOTTURA, GRES, KLINKER, COTTO E MARMO****IMPIEGO****ATTENZIONE**

Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica.

**La BATTIPAV lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.**

*La tagliapiastrelle SUPER PRO EVO è un prodotto tecnologicamente avanzato, ad elevate prestazioni, adatto a lavori di taglio su materiali ceramici.*

**PRECAUZIONI**

Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della tagliapiastrelle SUPER PRO EVO con utensili diversi e per il taglio di materiali non specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO".

**MONTAGGIO**

- 1** Estrarre la macchina dall'imballo e verificare che nessun particolare abbia subito danni. Procedere all'assemblaggio della tagliapiastrelle SUPER PRO EVO.
- 2** a) Disporre il gruppo asta carrello sul piano di lavoro.
- 3** Bloccare il gruppo asta carrello con le viti in dotazione verificando che la rotella di taglio rimanga al centro della costa di taglio per tutta la sua lunghezza.
- 4**

- 5** Allentare il pomello di fissaggio squadretta e spostarlo dalla posizione di trasporto a quella di lavoro.

- 6** Posizionare la squadretta di taglio e bloccarla con il pomello di fissaggio.

**TRASPORTO**

- 7** La tagliapiastrelle SUPER PRO EVO può essere trasportata agevolmente.

**ESECUZIONE DEL TAGLIO****ATTENZIONE**

- 8** • Posizionare la piastrella da tagliare sul piano di appoggio, al punto di taglio desiderato;
- 9** a) Posizionare il carrello e predisporre la rotella all'incisione tramite le levette laterali.  
b) Procedere all'incisione dello smalto agendo sull'asta di manovra ed esercitando una pressione costante verso il basso, per tutta la lunghezza della piastrella.
- 10** c) Portare il piedino in posizione di rottura tramite le levette laterali del carrello.  
d) Esercitare quindi una pressione via via crescente fino alla separazione della piastrella.

**Usare le aste centimetriche e della squadretta regolabile per tagli ripetitivi e/o angolazioni di taglio particolari.**

**ATTENZIONE**

**CONSIGLIAMO IN PRESENZA DI PIASTRELLE TENACI, DI PREMERE IL PIEDINO DI ROTTURA SU UN'ESTREMO DELLA PIASTRELLA FINCHÈ QUESTA INIZIA A SEPARARSI. COMPLETARE LA ROTTURA PREMENDO SULL'ALTRA ESTREMITÀ.**

- 11** Per una maggiore precisione, aiutarsi con l'indice di taglio e la relativa lamiera appoggio piastrella;
- 12** • Per misure inferiori a 10 cm utilizzare l'indice INFERIORE.
- 13** • Per misure superiori a 10 cm utilizzare l'indice SUPERIORE.

#### TAGLIO IN DIAGONALE

- 14** • allentare il pomello di blocco squadretta;
- 15** • portare la squadretta di appoggio a 45°.
- 15** • posizionare la piastrella da tagliare sul piano di lavoro e procedere al taglio come indicato al paragrafo "ESECUZIONE DEL TAGLIO".

#### SMALTIMENTO

In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

##### Piano di lavoro

Alluminio	AL
-----------	----

##### Asta di scorrimento

Acciaio	AC
---------	----

##### Carrello

Acciaio	AC
Alluminio	AL
Poliammide	PA

#### LOCALIZZAZIONE GUASTI

##### L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.

Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:

- **Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).**
- **Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.**
- **Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.**
- **Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.**

**Tool:**  
**TUNGSTEN CARBIDE WHEEL**

**Art. 492**

**Intended use:**

**CERAMICS, SINGLE-FIRED TILES, GRES,  
KLINKER, TERRACOTTA AND MARBLE**

## USE

### CAUTION



All our tools undergo a series of tests and are carefully checked before they leave our factory. BATTIPAV is constantly involved in developing the equipment we supply. We therefore reserve the right to make any changes we deem necessary. No demands may therefore be made on the basis of the information and illustrations found in this manual.

*The SUPER PRO EVO tile cutter is a tool that is technologically advanced and that offers high performance. It is suitable for cutting ceramic materials.*

## WARNING

The manufacturer accepts no responsibility for SUPER PRO EVO tile cutters used with other tools, or for cutting any materials other than those indicated in the "INTENDED USE" paragraph.

## ASSEMBLY

- 1** Remove the machine from the packaging and ensure that no component has been damaged. Proceed by assembling the SUPER PRO EVO tile cutter according to the type of use you wish to implement.
- 2** a) Set up the carriage rod unit onto the worktop.
- 3** Block the carriage rod unit into place with the four screws supplied, ensuring that the cutting wheel remains in the centre of the cutting side, along its entire length.
- 4**

- 5** Loosen the bracket fixing knob and move it from the transport position to the working position.
- 6** Position the cutter beam bracket and lock it into place using the fastening knob.

## TRANSPORT

- 7** The SUPER PRO EVO tile cutter can easily be transported.

## MAKING A CUT

### CAUTION



- 8** • Position the tile to be cut on the resting surface at the cut point required.
- 9** a) Rest the tile on the worktable, with the cutting point aligned. Position the carriage and set up the cutting wheel using the side levers.  
b) Proceed to cut the glaze by pushing on the movement rod and exerting a constant downward pressure for the entire length of the tile.
- 10** c) Position the breaking foot using the side levers on the carriage.  
d) Then exert a gradually increasing pressure until the tile is separated.

**Use the graduated rods and the adjustable square for repetitive cuts and / or specific cutting angles.**

### CAUTION



**WHEN WORKING WITH HARD TILES, IT IS ADVISABLE TO PRESS THE BREAKING FOOT AGAINST ONE END OF THE TILE UNTIL IT STARTS TO SEPARATE. COMPLETE THE BREAK BY PRESSING ON THE OTHER END.**

- 11** For greater precision, help yourself with the cutting index and the relative tile support plate;
- 12** • For measurements less than 10 cm use the LOWER index.
- 13** • For measurements greater than 10 cm use the UPPER index.

**DIAGONAL CUT**

- 14** • Loosen the beam bracket's locking knob;
- Move the supporting beam bracket to an angle of 45°
- 15** • Position the tile to be cut on the work surface and proceed with cutting as described in the "PERFORMING THE CUT" paragraph.

**DISPOSAL**

When the entire machine or part thereof is disposed of, the materials are to be disposed of in accordance with current legislation.

**Worktable**

Aluminium	AL
-----------	----

**Carriage**

Steel	AC
Aluminium	AL
Polyamide	PA

**Carriage rod**

Steel	AC
-------	----

**TROUBLESHOOTING**

**THIS TOOL MUST ONLY BE REPAIRED BY TRAINED PERSONNEL.**

Repairs must only be carried out by trained personnel, using original spare parts. Any other repairs may put the user at considerable risk.

Malfunctions not related to a conformity defect that exists at the time of purchase are excluded from the warranty. Exclusions include:

- **Wear of materials (taking into account the average life of the product)**
- **Failure to comply with the recommendations contained in this manual.**
- **Maintenance and tampering carried out by unauthorized personnel.**
- **Use of non-original spare parts.**

**Outil:**  
**MOLETTE AU CARBURE DE TUNGSTÈNE**

**Art. 492**

**Utilisation conseillée:**  
**CÉRAMIQUE, MONOCUISSON, GRÈS, CLINKER,**  
**TERRE CUITE ET MARBRE**

## UTILISATION

### ATTENTION



**Avant de quitter notre usine, chaque machine est soumise à une série de contrôles au cours desquels tout est minutieusement vérifié.**

**BATTIPAV travaille constamment pour le développement de ses machines; elle se réserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit sur les données et sur les illustrations de ce manuel ne pourra être avancé.**

*Le coupe-carrelage SUPER PRO EVO est un produit techniquement avancé, aux performances élevées, adapté aux travaux de coupe sur matériaux céramiques.*

## PRÉCAUTIONS

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi du coupe-carrelage SUPER PRO EVO avec d'autres outils et pour la coupe de matériaux différents de ceux qui sont indiqués dans le paragraphe "UTILISATION CONSEILLÉE".

## MONTAGE

- 1** Extraire la machine de l'emballage et contrôler qu'aucune pièce n'ait subi de dommage. Assembler le coupe-carreaux SUPER PRO EVO en fonction de sa future utilisation.
- 2** a) Mettre le plateau de support sur le plan de travail.
- 3** Bloquer le plateau de support avec les quatre vis fournies en vérifiant que la roue de coupe reste bien au centre de la ligne de coupe sur toute sa longueur.
- 4**

- 5** Desserrez le bouton de fixation du support et déplacez-le de la position de transport à la position de travail.
- 6** Positionner l'équerre de coupe et la bloquer avec le pommeau de fixation.

## TRANSPORT

- 7** Le coupe-carrelage SUPER PRO EVO peut être facilement transporté.

## EXÉCUTION DE LA COUPE

### ATTENTION



- 8** a) Poser le carreau sur la base de travail, dans la position de coupe désirée.
- 9** Positionner le chariot et disposer la molette en position de coupe au moyen des leviers latéraux.
  - b) Procéder à l'incision de l'émail en agissant sur la tige de manoeuvre et en exerçant une pression constante vers le bas sur toute la longueur du carreau.
- 10** c) Positionner le pied de rupture, au moyen des leviers latéraux du chariot.
  - d) Exercer une pression de plus en plus élevée jusqu'à ce que le carreau se sépare.

*Utiliser les règles graduées et l'équerre réglable pour les coupes répétitives et/ou avec des angles de coupe spécifiques.*

### ATTENTION



**NOUS CONSEILLONS, DANS LE CAS DE CARREAUX PARTICULIÈREMENT RÉSISTANTS, D'APPUYER SUR LE PIED DE RUPTURE SUR UNE EXTRÉMITÉ DU CARREAU DE FAÇON À CE QUE CELUI-CI COMMENCE À SE FENDRE. TERMINER LA COUPE EN APPUYANT SUR L'AUTRE EXTRÉMITÉ.**

- 11** • Pour les mesures inférieures à 10 cm, utilisez l'index inférieur.
- 12** • Pour les mesures supérieures à 10 cm, utilisez l'index supérieur.

### COUPE EN DIAGONALE

- desserrer le pommeau d'arrêt de l'équerre;
- 13** • placer l'équerre d'appui à 45° .
- 14** • positionner le carreau à couper sur le plan de travail et procéder à la coupe comme indiqué au paragraphe "EXÉCUTION DE LA COUPE".

## ÉLIMINATION

En cas d'élimination de toute la machine ou d'une partie de celle-ci, les matériaux devront être éliminés conformément à la législation en vigueur.

### Plan de travail

Aluminium	AL
-----------	----

### Rail de coulissement

Acier	AC
Aluminium	AL
Polyamide	PA

### Rail

Acier	AC
-------	----

## RECHERCHE DES PANNES

### L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine afin d'éviter le risque de créer d'importants dangers pour l'utilisateur.

Sont exclues de la garantie les pannes qui ne sont pas attribuables à un défaut de conformité existant au moment de l'achat, en l'occurrence :

- Une usure des matériaux (compte tenu de la vie moyenne du produit).
- Le non-respect des indications de ce manuel.
- Des interventions ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé.
- L'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine.

**ÄDCHEN****Art. 492****Empfohlene Verwendung:**

**KERAMIK, EINBRANDFLIESEN, GRES,  
KLINKER, ZIEGEL UND MARMOR**

**VERWENDUNG****ACHTUNG**

**Jede Maschine wurde vor Verlassen unserer Fabrik einer Reihe von Abnahmen unterzogen und gewissenhaft kontrolliert.**

**BATTIPAV arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Maschinen, weshalb sie sich Änderungen vorbehält. Aus diesem Grunde können in Bezug auf die Angaben und Beschreibungen des vorliegenden Handbuchs keine Ansprüche geltend gemacht werden.**

*Der Fliesenschneider SUPER PRO EVO ist ein technologisch fortschrittliches und hochwertiges Erzeugnis, das sich für Schneidarbeiten auf Keramikmaterialien eignet.*

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Verwendung des Fliesenschneiders SUPER PRO EVO mit andersartigen Werkzeugen und beim Schneiden von nicht im Paragraphen "EMPFOHLENE VERWENDUNG" aufgeführten Materialien

**MONTAGE**

- 1** Die Maschine aus ihrer Verpackung herausnehmen und sicher stellen, dass kein Element beschädigt wurde. Den Fliesenschneider SUPER PRO EVO entsprechend der gewünschten Anwendung zusammenbauen.
- 2** a) Die Gruppe Anschlag-Führungsschlitten auf den Arbeitstisch legen.
- 3** Die Gruppe Anschlag-Führungsschlitten mit den vier beigefügten Schrauben arretieren und überprüfen, dass sich das Schneiderädchen über die Gesamtlänge in der Mitte des Schneiderands befindet.
- 4**

- 5** Lösen Sie den Befestigungsknopf der Halterung und bewegen Sie ihn von der Transportposition in die Arbeitsposition.

- 6** Den Schneidewinkel in Position bringen und mit dem Befestigungsdrehknopf festziehen.

**TRANSPORT**

- 7** Der Fliesenschneider SUPER PRO EVO ist leicht zu transportieren.

**AUSFÜHRUNG DES SCHNITTS****ACHTUNG**

- 8** • Die Fliese an dem Punkt, an dem der Schnitt ausgeführt werden soll, auf die Auflagefläche legen.
- 9** a) Die Fliese am gewünschten Schneidpunkt auf die Arbeitsplatte legen. Den Schlitten positionieren und das Rädchen mittels der seitlichen Hebel auf den Schnitt vorbereiten.  
b) Den Schnitt der Glasur mittels Betätigung der entsprechenden Bedienstange und durch permanenten Druck nach unten auf der gesamten Fliesenlänge durchführen.
- 10** c) Den Fuß mittels der Seitenhebel des Schlittens auf Brechposition bringen.  
d) Einen immer größeren Druck ausüben, bis es zur Fliesenteilung kommt.

**Bei gleichartigen Schnitten und/oder besonderen Schneidwinkeln die Zentimeterstäbe und den einstellbaren Winkel verwenden.**

**ACHTUNG**

**BEI WIDERSTANDSFÄHIGEN FLIESEN EMPFEHLEN WIR, DEN BRECHFUSS AUF EIN ENDE DER FLIESE ZU DRÜCKEN, BIS DIESE SICH ZU TEILEN BEGINNT. DEN BRECHVORGANG DURCH DRUCK AUF DAS ANDERE ENDE VERVOLLSTÄNDIGEN.**

- 11** Für eine größere Schnittgenauigkeit die Schneidlehre und das entsprechende Fliesenauflageblech zu Hilfe nehmen.
- 12** • Verwenden Sie für Messungen unter 10 cm den unteren Index.
- 13** • Verwenden Sie für Messungen über 10 cm den oberen Index.



**DIAGONALSCHNITT**

- Den Winkelfeststellknopf lockern;
  - Den Aufgewinkel im 45° Winkel anordnen.
- 14** • Die Fliese auf die Auflagefläche legen und,  
**15** wie im Absatz "SCHNITTAUSFÜHRUNG" angegeben, den Schnitt ausführen.

**ENTSORGUNG**

Bei Verschrottung der gesamten Maschine oder Teilen derselben, sind die Materialien gemäß den von der gültigen Gesetzgebung vorgeschriebenen Vorgehensweisen zu entsorgen.

**Arbeitsplatte**

Aluminium	AL
-----------	----

**Schlitten**

Stahl	AC
Aluminium	AL
Polyamid	PA

**Gleitstange**

Stahl	AC
-------	----

**STÖRUNGSLOKALISIERUNG****DAS GERÄT DARF AUSSCHLIESSLICH VON FACHPERSONAL REPARIERT WERDEN.**

Die Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen vorgenommen werden, andernfalls besteht eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer.

Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:

- **Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).**
- **Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.**
- **Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.**
- **Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.**

**Utensilio:****RUEDA DE CARBURO DE TUNGSTENO****Art. 492****Uso aconsejado:**

**CERÁMICA, MONOCOCCIÓN, GRES, KLINKER, COTO Y MÁRMOL**

**USO****ATENCIÓN**

Cada máquina ha sido sometida a una serie de ensayos y ha sido detenidamente revisada antes de salir de nuestra fábrica.

La BATTIPAV trabaja constantemente para desarrollar sus máquinas; por tanto se reserva el derecho de aportar modificaciones.

No podrán pues alegarse derechos sobre los datos ni las ilustraciones de este manual.

La cortadora de baldosines SUPER PRO EVO es un producto tecnológicamente avanzado, de altas prestaciones, apto para cortar materiales cerámicos.

**PRECAUCIONES**

El constructor rehusa cualquier responsabilidad en caso de utilización de la cortadora de baldosines SUPER PRO EVO con utensilios diferentes y para cortar materiales no especificados en el párrafo "USO ACONSEJADO".

**MONTAJE**

**1** Quitar el embalaje de la máquina y comprobar que ninguna de sus partes haya sufrido daños. Proceder al ensamblaje del contador de azulejos SUPER PRO EVO de acuerdo con el uso que desea dársele.

**2** a) Colocar el grupo barra carro en la mesa de trabajo.

**3** Bloquear el grupo barra carro con los cuatro tornillos de equipamiento comprobando que el rodil de corte permanezca en el centro del borde del corte en toda su longitud.

**4**

**1** Afloje el pomo de fijación del soporte y muévelo de la posición de transporte a la posición de trabajo.

**2** Colocar la escuadra de corte y bloquearla con el pomo de fijación.

**TRANSPORTE**

La cortadora de baldosines SUPER PRO EVO se puede transportar fácilmente.

**ATENCIÓN**

**4** • Coloque la teja a cortar sobre la superficie de apoyo, en el punto de corte deseado;

**8** a) Apoyar el baldosín sobre la base de trabajo, en el punto de corte deseado. Colocar el carrito y predisponer la rueda para marcar utilizando las palancas laterales.

b) Proceder a marcar el esmalte actuando sobre la palanca de maniobra y aplicando una presión constante hacia abajo, a lo largo de toda la longitud del baldosín.

**9** c) Poner la patita en la posición de rotura utilizando las palancas laterales del carrito.

d) Aplicar seguidamente una presión paso a paso creciente hasta que se parta el baldosín.

**Utilizar las barras de regla y la escuadra regulable para efectuar cortes repetidos y/o ángulos de corte particulares.**

**ATENCIÓN**

**ANTE BALDOSINES DUROS ACONSEJAMOS PRESIONAR LA PATITA DE ROTURA SOBRE UN EXTREMO DEL BALDOSÍN HASTA QUE EMPIECE A PARTIRSE. COMPLETAR LA ROTURA PRESIONANDO SOBRE EL OTRO EXTREMO.**

**11** Para una maior exatidão utilizar o indicador de corte e correspondente chapa de apoio do ladrilho.

**12** • Para medidas inferiores a 10 cm utilice el índice inferior.

**13** • Para medidas superiores a 10 cm utilice el índice superior.

**CORTE EM DIAGONAL****14**  
**15**

- Aliviar o parafuso de fixação da esquadria;
- Colocar a esquadria de apoio a 45°.
- colocar o material a cortar sobre o plano de trabalho, realizar o corte como se explica no parágrafo "REALIZAÇÃO DO CORTE".

**ELIMINACIÓN**

En caso de tener que desguazar toda la máquina o parte de ella, es preciso eliminar los materiales con las modalidades establecidas por la legislación vigente.

**Tablero de Trabajo**

Aluminio	AL
----------	----

**Carrito**

Acero	AC
Aluminio	AL
Poliamida	PA

**Barra de deslizamiento**

Acero	AC
-------	----

**AVERIGUACIÓN DE AVERÍAS****EL UTENSILIO DEBE SER REPARADO POR PERSONAL CUALIFICADO.**

Las reparaciones deben ser efectuadas sólo por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de lo contrario se pueden derivar graves riesgos para el usuario.

La garantía no cubre las fallas que no deriven de un defecto de conformidad existente en el momento de la compra, como, por ejemplo:

- Desgaste de los materiales (considerando la vida útil media del producto).
- Incumplimiento de las instrucciones de este manual.
- Intervenciones y alteraciones realizadas por personal no autorizado.
- Uso de piezas de repuesto no originales.

**Snijgereedschap:****WIELTJE IN HARDMETAAL****Art. 492****Aanbevolen gebruik:**

**KERAMIEK, MONOCOTTURA , GRES,  
KLINKER, COTTO EN MARMER**

**GEBRUIK****ATTENTIE**

Voordat ze de fabriek verlaten worden alle machines onderworpen aan keuringen en testen en worden ze nauwgezet gecontroleerd.

Het bedrijf BATTIPAV werkt voortdurend aan de ontwikkeling van haar machines en behoudt zich dus het recht voor modificaties aan te brengen. De gegevens en afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn dus niet rechtgevend.

De tegelsnijmachine SUPER PRO EVO is een hoogstaand technologisch product met excellente prestaties voor het snijden van keramische materialen.

**VOORZORGSMAATREGELEN**

De constructeur wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor het gebruik van de tegelsnijmachine SUPER PRO EVO met ander gereedschap en voor het snijden van materialen die niet vermeld zijn in de paragraaf "AANBEVOLEN GEBRUIK".

**MONTEREN**

- 1** Verwijder de machine uit de verpakking en controleer dat de onderdelen geen schade vertonen. Monteer de SUPER PRO EVO tegelsnijder naar aanleiding van het gewenste gebruik.
- 2** a) Plaats de balk en de wagen op het werkblad.
- 3** Zet de balk en de wagen vast met behulp van de vier bijgesloten schroeven en controleer dat het snijwiel tje over de hele lengte van de snijbalk in het midden blijft.
- 4**

- 5** Maak de bevestigingsknop van de beugel los en verplaats deze van de transportpositie naar de werkpositie.

- 6** Plaats de beugel van de snijbalk en vergrendel deze op zijn plaats met de bevestigingsknop.

**VERVOER**

- 7** De SUPER PRO EVO tegelsnijder kan gemakkelijk vervoerd worden.

**SNIJDEN****ATTENTIE**

- 8** • Plaats de te zagen tegel op de ondergrond op het gewenste snijpunt.
- 9** a) Leg de tegel op het werkblad, op het punt waarop u de tegel wenst te snijden. Verplaats het snijwagentje en het snijwiel tje met de hendeltjes op de zijkanten.  
b) Maak een eerste oppervlakkige snede en druk gelijkmatig op de snijder, over de hele lengte van de tegel.
- 10** c) Zet nu het breekvoetje op het breekpunt met de hendeltjes op de zijkanten van het snijwagentje.  
d) Druk nu steeds harder tot de tegel breekt op de snijlijn.

**Gebruik de linialen en de afstelbare winkelhaak voor meerdere identieke sneden en/of bijzondere snijhoeken.**

**ATTENTIE**

**VOOR BIJZONDER HARDE TEGELS RADEN WIJ AAN MET HET BREEKVOETJE OP EEN UITEINDE VAN DE TEGEL TE DRUKKEN TOTDAT DE TEGEL BEGINT TE BREKEN. BREEK DE TEGEL VOLLEDIG DOOR EVEN OP HET ANDERE UITEINDE TE DRUKKEN MET HET BREEKVOETJE.**

- 11** Voor meer precisie kunt u uzelf helpen met de snij-index en de relatieve tegelsteunplaat;
- 12** • Gebruik voor metingen van minder dan 10 cm de LAGERE index.
- 13** • Gebruik voor metingen groter dan 10 cm de UPPER-index.

**DIAGONAAL GESNEDEN**

- Draai de vergrendelingsknop van de balkbeugel los;
- 14** • Verplaats de steunbalkbeugel in een hoek van 45°.
- 15** • Plaats de te zagen tegel op het werkopervlak en ga verder met snijden zoals beschreven in de paragraaf "UITVOEREN VAN DE SNIJDING".

**ONTMANTELEN**

Als u de hele machine of delen ervan ontmantelt, dient u dit volgens de wettelijke voorschriften te doen.

<b>Werkblad</b>	
Aluminium	AL
<b>Wagentje</b>	
Staal	AC
Aluminium	AL
Polyamide	PA
<b>Snijwagengeleider</b>	
Staal	AC

**STORINGEN**

**HET SNIJWIELTJE DIENT DOOR EEN GESPECIALISEERDE TECHNICUS TE WORDEN GEREpareERD.**

**Alleen ervaren technici mogen reparaties uitvoeren met originele reserveonderdelen. Als u dit niet doet, kunt u de gebruiker van de machine ernstig in gevaar brengen.**

**Uitgesloten van de garantie zijn defecten die niet afhankelijk zijn van een gebrek aan overeenstemming die bestonden op het moment van de aankoop, zoals bijvoorbeeld:**

- **Slijtage van de materialen (rekening houdend met de gemiddelde levensduur van het product)**
- **Niet-naleving van de instructies in deze handleiding.**
- **Interventies en manipulaties uitgevoerd door onbevoegd personeel.**
- **Gebruik van niet-originele reserveonderdelen.**

**Redskab****HJUL AF WOLFRAMCARBID****Art. 492****Anbefalet anvendelse:**

**KERAMIK, TEGLSTEN MED ENGANGSBRÆNDING, STENTØJ, KLINKER, BRÆNDE TEGLSTEN OG MARMOR**

**ANVENDELSE****ADVARSEL**

Hver enkelt maskine underkastes en række omhyggelige prøver, før den forlader fabrikken. **BATTIPAV bestræber sig konstant på at videreudvikle sine maskiner; firmaet forbeholder sig således ret til ændringer. Af denne årsag kan der ikke fremsættes krav med henvisning til oplysninger eller tegninger i denne brugervejledning.**

*SUPER PRO EVO klinkeskæreren er et højteknologisk avanceret produkt med høje præstationer, der er velegnet til skærearbejder på keramikmaterialer.*

**FORHOLDSREGLER**

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis SUPER PRO EVO klinkeskæreren anvendes med andet tilbehør og til skæring af andre materialer end angivet i afsnittet "ANBEFALET ANVENDELSE".

**MONTERING**

- 1** Emballagen fjernes og det kontrolleres, at værktøjet ikke har lidt nogen skade. Herefter monteres fliseskæreren SUPER PRO EVO afhængigt af dens anvendelse.
- 2** a) Placér og fastgør styreskinnen med vognen på arbejdspladen.
- 3** Styreskinnen med vognen fastgøres med de fire skruer, som følger med værktøjet.
- 4** Kontrollér at skærehjulet følger midten af skærelinjen på hele længden.

- 5** Løsn konsolens fastgørelsesknop, og flyt den fra transportstilling til arbejdsstilling.

- 6** Placer knivbjælkebeslaget og lås det fast placer ved hjælp af fastgørelsesknappen.

**TRANSPORTERE**

- 7** SUPER PRO EVO fliseskærer kan let transporteres.

**UDFØRELSE AF SKÆRINGEN****ADVARSEL**

- 8** • Placer flisen, der skal skæres, på underlaget ved det ønskede skæringspunkt.
- 9** a) Anbring klinken på arbejdsfladen, ved det ønskede overskæringssted. Placér vognen og gør hjulet klart til at skære ved hjælp af sidestængerne.  
b) Skær i glasuren ved hjælp af manøvreringsstangen og bliv ved med at presse nedad langs med hele klinkens flade.
- 10** c) Anbring benet i brydningsstillingen ved hjælp af stængerne på siden af vognen.  
d) Pres nu hårdere og hårdere, indtil klinken skæres over.

**Anvend pinde med angivelse af cm og den regulerbare vinkel til gentagne skæringer og/eller ved særlige skærevinkler.**

**ADVARSEL**

**I TILFÆLDE AF SÆRLIGT HÅRDE KLINKER ANBEFALES DET AT PRESSE SKÆREBENET MOD DEN ENDE AF KLINKEN, INDTIL DEN BEGYNDER AT DELE SIG, BRYDNINGEN FULDENDES VED AT PRESSE PÅ DEN ANDEN ENDE.**

- 11** For større præcision, hjælp dig selv med skæreindekset og den relative flisestøtteplade;
- 12** • Til målinger mindre end 10 cm skal du bruge LOWER-indekset.
- 13** • Til målinger over 10 cm skal du bruge UPPER-indekset.

**DIAGONAL SNIT**

- Løsn bjælkeholderens låseknop;
- 14** • Move the supporting beam bracket to an angle of 45°
- 15** • Placer flisen, der skal klippes, på arbejdsoverfladen, og fortsæt med at skære som beskrevet i afsnittet "UDFØRELSE AF SNITET".

**BORTSKAFFELSE**

Ved kassering af hele maskinen eller dele deraf, skal materialerne bortskaffes i henhold til den gældende lovgivning på området.

**Arbejdsflade**

Aluminium	AL
-----------	----

**Vogn**

Stål	AC
Aluminium	AL
Polyamid	PA

**Glidepind**

Stål	AC
------	----

**FEJLFINDING****APPARATET MÅ UDELUKKENDE REPARERES AF KVALIFICEREDE FAGFOLK**

Reparationer må udelukkende udføres af kvalificerede fagfolk under anvendelse af originale reservedele, da brugeren ellers vil kunne udsættes for alvorlig fare.

Garantien dækker ikke fejl, der ikke skyldes manglende overensstemmelse, og som forefindes på købstidspunktet, f.eks. følgende:

- Slid på materialer (under hensyntagen til produktets gennemsnitlige levetid).
- Manglende overholdelse af instrukserne i denne vejledning.
- Uautoriserede indgreb, der udføres af uautoriseret personale.
- Brug af ikke-originale reservedele.

**Ferramenta:****RODINHA AO CARBURO DE TUNGSTÊNIO****Art. 492****Uso aconselhado:**

**CERÂMICA, MONOCOZEDURA , GRÉS, KLINKER, TERRACOTA E MÁRMORE**

**EMPREGO****ATENÇÃO**

Cada máquina foi submetida a uma série de verificações e foi minuciosamente controlada antes de deixar a nossa fábrica.

**A BATTIPAV trabalha constantemente para o desenvolvimento das suas máquinas; por isto se reserva de realizar modificações aos seus produtos. Não serão aceitados pedidos de direitos sobre dados ou ilustrações do presente manual.**

*A cortadora de azulejos SUPER PRO EVO é um produto tecnologicamente avançado, de elevadas prestações, adequada aos trabalhos de corte de materiais cerâmicos.*

**PRECAUÇÕES**

O construtor declina qualquer responsabilidade derivada pelo emprego da cortadora de azulejos SUPER PRO EVO com ferramentas diversas e do corte de materiais não especificados no parágrafo "USO ACONSELHADO".

**MONTAGEM**

- 1** Retirar a máquina da embalagem e verificar se nenhuma peça sofreu danos.  
Prosseguir com a montagem do cortador de azulejos SUPER PRO EVO com base no tipo de utilização desejada.
- 2** a) Colocar o carro guia na bancada de trabalho.
- 3** Bloquear o carro guia com os quatro parafusos fornecidos com a máquina verificando que a arruela de corte permaneça no centro da base de corte por todo o seu comprimento.
- 4**

- 5** Afrouxe o botão de fixação do suporte e mova-o da posição de transporte para a posição de trabalho.
- 6** Posicione o suporte de corte e trave-o com o botão de fixação.

**TRANSPORTE**

- 7** A cortadora de azulejos SUPER PRO EVO pode ser transportada facilmente.

**EXECUÇÃO DO CORTE****ATENÇÃO**

- 8** • Colocar o ladrilho a ser cortado na superfície de apoio, no ponto de corte desejado;
- 9** a) Apoiar o azulejo sobre a base de trabalho, ao ponto de corte desejado. Posicionar o carro e predispor a rodinha para a incisão através das alavancas laterais.  
b) Prosseguir com a incisão do esmalte agindo sobre a haste de manobra e exercitando uma pressão constante para baixo, por todo o comprimento do azulejo.
- 10** c) Posicionar o pézinho na posição de quebra por meio das alavancas laterais do carro.  
d) Exercitar logo depois uma pressão cada vez mais crescente até alcançar a separação do azulejo.

**Utilizar hastes centimetradas e uma esquadra regulável para cortes repetitivos e/ou angulações de corte particulares.**

**ATENÇÃO**

**ACONSELHAMOS NA PRESENÇA DE AZULEJOS DUROS, DE PRESSIONAR O PÉZINHO DE QUEBRA EM UMA EXTREMIDADE DO AZULEJO ATÉ QUE O MESMO COMEÇE A SEPARAR-SE. COMPLETAR A QUEBRA PRESSIONANDO SOBRE A OUTRA EXTREMIDADE.**



- 11** Para maior precisão, ajude-se com o índice de corte e a respectiva placa de suporte do ladrilho;
- 12** Para medições inferiores a 10 cm, use o índice inferior.
- 13** Para medidas maiores que 10 cm, use o índice superior.

#### CORTE EM DIAGONAL

- Aliviar o parafuso de fixação da esquadria;
- 14** • Colocar a esquadria de apoio a 45°.
- 15** • colocar o material a cortar sobre o plano de trabalho, realizar o corte como se explica no parágrafo "REALIZAÇÃO DO CORTE".

#### DESTRUIÇÃO

Em caso da necessidade de destruição da inteira máquina ou de partes da mesma, os materiais devem ser eliminados conforme a legislação vigente no país de utilização.

##### Plano de trabalho

Aluminium	AL
-----------	----

##### Carro

Stål	AC
Aluminium	AL
Poliamida	PA

##### Haste de escorrimento

Stål	AC
------	----

#### LOCALIZAÇÃO DE DEFEITOS

##### A FERRAMENTA DEVE SER REPARADA POR PARTE DE PESSOAL QUALIFICADO.

As reparações devem ser feitas somente por parte de pessoal qualificado que utilize partes de reposição originais, fazendo de outro modo existe a possibilidade de provocar danos ao utilizador.

Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:

- Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).
- Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.
- Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.
- Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.

**Nástroj:****WOLFRAMKARBIDOVÉ KOLEČKO****Art. 492****Doporučené použití:****KERAMIKA, JEDNOSTRANĚ GLAZUROVANĚ  
DLAŽDICE, TERAKOTA A MRAMOR.****POUŽITÍ****POZOR**

**Všecké naše produkty podstupují sérii zkoušek a před expedicí jsou přísně kontrolovány.**

**BATTIPAV průběžně inovuje výrobky, které dodává a vyhrazuje si právo nezbytných změn včetně eventuálních rozdílů mezi výrobkem a manuálem.**

*SUPER PRO EVO je technologicky vyspělý stroj, nabízející vysoký výkon. Je vhodný pro řezání keramických materiálů.*

**VAROVÁNÍ**

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené při používání řezačky SUPER PRO EVO s jiným řezacím kolečkem, či jinými než originálními díly, a při dělení jiných materiálů, než uvedených v odstavci „POUŽITÍ“.

**MONTÁŽ**

- 1** Vymout stroj z obalu a ujistit se, zda žádná ze součástí nebyla poškozena. Provést montáž řezačky dlaždic SUPER PRO EVO podle žádaného typu použití.
- 2** a) Umístit jezdec na pracovní desku.
- 3** Zajistit jezdec čtyřmi přiloženými šrouby a zkontrolovat, zda je řezací kolečko vyrovnáno
- 4** po celé délce s řezací linií.

- 5** Uvolněte upevňovací knoflík držáku a přesuňte jej z přepravní polohy do pracovní polohy.

- 6** Umístěte řezací konzolu a zajistěte ji upevňovacím knoflíkem.

**DOPRAVA**

- 7** Řezač dlaždic SUPER PRO EVO lze snadno přepravovat.

**JAK ŘEZAT****POZOR**

- 8** • Položte dlaždici, kterou chcete řezat, na nosnou plochu v požadovaném místě řezu;
- 9** a) Vyrovnat dlažbu na pracovní desku. Páčkou na jezdcí nastavit řezání.
- b) Stlačit páku jezdcí konstantní silou a přejet celou délku dlaždice.
- 10** c) Páčkou na jezdcí nastavit lámání.
- d) Rostoucí silou tlačit na páku dokud se dlaždice nerozломí.

**Použití stupnic a stavitelného úhelníku při opakovaných řezech a speciálních úhlech.**

**POZOR**

**PŘI ŘEZÁNÍ TVRDÉHO MATERIÁLU DOPORUČUJEME PŮSOBIT TLAKEM NA JEDNOM KONCI, DOKUD SE DLAŽBA NEZAČNE LÁMAT, A AKCI DOKONČIT NA DRUHÉM KONCI.**

- 11** Pro větší přesnost si pomozte indexem řezu a relativní opěrnou deskou dlaždice;
- 12** Pro měření menší než 10 cm použijte nižší index.
- 13** Pro měření větší než 10 cm použijte horní index.

#### CORTE DIAGONAL

- 14** povolte zajišťovací knoflík držáku;
- 14** uveďte nosnou konzolu na 45 °.
- 15** položte řezanou dlaždici na pracovní plochu a pokračujte v řezání, jak je uvedeno v odstavci „PROVEDENÍ ŘEZU“.

#### LIKVIDACE

Je-li stroj, či jeho část vzhledem k opotřebením likvidován, musí tak být učiněno v souladu s platnými zákony.

#### Pracovní deska

Hliník	AL
--------	----

#### Jezdec

Ocel	AC
Hliník	AL
Polyamid	PA

#### Pojezdová lista

Ocel	AC
------	----

#### ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

##### STROJ SMÍ BÝT OPRAVOVÁN POUZE ŠKOLENÝM PERSONÁLEM.

Opravy mohou být prováděny pouze školeným personálem při použití originálních náhradních dílů.

Uživatel je provádí pouze na vlastní nebezpečí.

Záruka se nevztahuje na poruchy, které nesouvisí s nedostatky vyplývajícími z nedodržení shody v okamžiku projeje, například:

- Opotřebením materiálů (se zvážením průměrné životnosti výrobku).
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zásahy a manipulace, které provede neoprávněná osoba.
- Používání neoriginálních náhradních dílů.

**Инструмент:**

**ДИСК ИЗ КАРБИДА ВОЛЬФРАМА**

**Арт. 492**

**Рекомендуемое применение:**

**КЕРАМИКА, МОНООБЖИГ, плитки GRES, KLINKER, КИРПИЧ и МРАМОР**

## ПРИМЕНЕНИЕ

### ВНИМАНИЕ



Каждая машина перед отправкой с фабрики подвергается серии испытаний и тщательному контролю.

Компания БАТТИПАВ постоянно совершенствует свои машины, поэтому оставляет за собой право вносить изменения. Поэтому не могут быть заявлены права на данные и иллюстрации настоящего руководства по эксплуатации.

Станок для резки плит SUPER PRO EVO является технологически передовым изделием высокой производительности, предназначенным для резки керамических материалов.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Конструктор отклоняет от себя любую ответственность в случае применения машины SUPER PRO EVO с другими инструментами или для резки материалов, не перечисленных в параграфе "РЕКОМЕНДОВАННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ".

## МОНТАЖ

**1** Вынуть машину из упаковки и проверить, чтобы не было повреждённых деталей. Приступить к сборке плиткореза SUPER PRO EVO, в зависимости от желаемого типа использования.

**1** а) Разместить узел с кареткой на стержне на рабочей поверхности.

**2** Закрепить группу с кареткой на стержне 4-мя болтами (в дотации), убедившись в том, что режущий диск остаётся по центру режущей направляющей по всей её длине.

**5** Ослабить винт блокировки линейки и поменять его положение с положения транспортировки на рабочее.

**6** Поменять положение линейки на рабочее и заблокировать ее при помощи винта.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

**7** Возможна удобная транспортировка плиткореза Super Pro Evo.

## ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗКИ

### ВНИМАНИЕ



**8** • Расположить плитку на рабочей поверхности плиткореза, отмеряв размер необходимого отрезка.

**9** а) Расположите плитку на рабочем столе в точке предполагаемой резки. Установите каретку и подготовьте диск к надрезу с помощью боковых рычажков.

б) Выполните надрез по эмали, воздействуя на маневренную опору и применяя равномерное постоянное давление в направлении вниз по всей длине плитки.

**10** в) Переведите лапку в положение излома посредством боковых рычажков каретки.

д) Затем прикладывайте все возрастающее давление до момента излома плитки.

**Используйте рейки с сантиметровым делением и регулируемый крепежный угол для повторяющихся и/или специальных наклонных резок.**

### ВНИМАНИЕ



**РЕКОМЕНДУЕМ В СЛУЧАЕ ОСОБО ПРОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ВЫПОЛНИТЬ НАЖИМ РАЗРЫВНОЙ ЛАПКОЙ ПО КРАЮ ПЛИТКИ ДО МОМЕНТА, КОГДА ОНА НАЧНЕТ РАЗЛАМЫВАТЬСЯ. ЗАВЕРШИТЕ ИЗЛОМ, ВЫПОЛНЯЯ НАЖИМ С ДРУГОГО КРАЯ ПЛИТКИ.**

- 11** Для большей точности использовать разметку линейки и её упор.
- 12** Для отрезков меньше 10 см использовать нижнюю разметку.
- 13** Для отрезков больше 10 см использовать верхнюю разметку.

#### ДИАГОНАЛЬНЫЙ РЕЗ

- 14** Ослабить винт блокировки линейки; предрасположить её для резки под углом 45 градусов.
- 15** Расположить плитку на рабочей поверхности плиткореза и произвести рез, как указано в параграфе «Произведение реза».

## УТИЛИЗАЦИЯ

В случае полной или частичной утилизации материалы перерабатываются согласно нормам действующего законодательства.

<b>Рабочий стол</b>	
Алюминий	AL
<b>Каретка</b>	
Сталь	AC
Алюминий	AL
Полиамид	PA
<b>Направляющий рельс</b>	
Сталь	AC

## ЛОКАЛИЗАЦИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### СТАНОК ДОЛЖЕН ОБСЛУЖИВАТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запчастей, в противном случае можно спровоцировать возникновения опасной ситуации для пользователя.

Из гарантии исключаются поломки, не зависящие от дефектов несоответствия, имеющих в момент приобретения, например:

- Износ материалов (учитывая средний срок службы изделия)
- Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве.
- Вмешательства и модификации, выполненные неуполномоченным персоналом.
- Использования не оригинальных запчастей;

**Instruments:****RITENĪTIS AR VOLFRAMA KARBĪDU****Prod. 492****Ieteiktā lietošana:****KERAMIKA, VIENREIZ APDEDZINĀTS MATERIĀLS, GRES, KLINKERS, TERAKOTA UN MARMORS****PIELIETOŠANA****UZMANĪBU**

Katrai ierīcei tika veikta testu sērija un tā tika detalizēti kontrolēta pirms doties prom no mūsu uzņēmuma.

**BATTIPAV pastāvīgi strādā savu ierīču attīstīšanā; tādēļ tiek rezervētas tiesības veikt modifikācijas. Tas nozīmē, ka netiks pieņemtas sūdzības par šīs rokasgrāmatas datiem un attēliem.**

*SUPER PRO EVO flīžu griezējs ir tehnoloģiski uzlabots, ar augstiem rezultātiem, piemērots griešanas darbiem uz keramikas materiāliem.*

**BRĪDINĀJUMI**

Ražotājs noraida jebkura veida atbildību par SUPER PRO EVO flīžu griezēja izmantošanu ar savādākiem instrumentiem un materiālu griešanai, kas nav precizēti nodajā "IETEIKTĀ LIETOŠANA".

**MONTĒŠANA**

**1** Izņemt mašīnu no iepakojuma un pārbaudīt, vai detaļas nav bojātas. Sākt flīžu griezēja SUPER PRO EVO montāžu vēlamajā stāvoklī.

**2** a) Sagatavot kustīgo sviru darbam, kā norādīts 1.attēlā.

**3** Nostiprināt kustīgo sviru ar četrām komplektā iekļautajām skrūvēm, pārliedzinoties, vai griešanas ritenis atrodas pilnā garumā

**4** griešanas laukuma vidū.

**5** Atskrūvējiet stiprinājuma stiprinājuma pogu un pārvietojiet to no transportēšanas stāvokļa uz darba stāvokli.

**6** Novietojiet griešanas kronšteinu un nofiksējiet to ar stiprinājuma pogu.

**TRANSPORTS**

**7** SUPER PRO EVO flīžu griezēju var viegli transportēt.

**GRIEZUMA VEIKŠANA****UZMANĪBU**

**8** • Novietojamo flīžu novietojiet uz atbalsta virsmas vēlamajā griešanas vietā;

**9** a) Novietot flīzi uz darba virsmas, uz vēlamā griezuma punkta. Novietot ratiņus un sagatavot ritenīti iegriezumam ar sānu mazo sviru palīdzību, kā tas ir norādīts attēlā 8.

b) Turpināt emaljas iegriezumam, darbojoties ar manevra stieni un veicot pastāvīgu spiedienu uz leju, flīzes visā garumā.

**10** c) Novietot laušanas mehānismu laušanas pozīcijā ar ratiņu sānu mazo sviru palīdzību.

d) Pēc tam veikt arvien stiprāku spiedienu līdz flīze atdalās.

**Izmantot graduētus stieņus un regulējamo leņķšablonu atkārtotām griešanām un/vai griešanas īpašiem leņķiem.**

**UZMANĪBU**

**STIPRU FLĪŽU GADĪJUMĀ, MĒS IESAKĀM PIESPIEST LAUŠANAS MEHĀNISMU UZ FLĪZES VIENAS PUSES LĪDZ KO TĀ SĀK LŪZT; PĒC TAM, IR JĀPABEIDZ LAUŠANA, SPIEŽOT UZ FLĪZES CITAS MALAS.**

- 11** Lai iegūtu lielāku precizitāti, palīdziet sev griešanas indeksam un relatīvajai flīžu atbalsta plāksnei;
- 12** • Ja izmērs ir mazāks par 10 cm, izmantojiet zemāko indeksu.
- 13** • Ja izmērs pārsniedz 10 cm, izmantojiet augšējo indeksu.

**DIAGONĀLS Griezumš**

- 14** • atlaidiet kronšteina bloķēšanas pogu;
- 15** • novietojiet atbalsta stiprinājumu līdz 45 °.
- 15** • ielieciet sagriežamo flīžu uz darba virsmas un turpiniet ar griezumu, kā norādīts sadaļā "GRIEŠANA".

**IZNĪCINĀŠANA**

Visas ierīces vai tās detaļu iznīcināšanas gadījumā, materiāliem ir jābūt iznīcinātiem sekojoši veidiem, kurus nosaka spēkā esoša likumdošana.

<b>Darba virsma</b>	
Alumīnijs	AL
<b>Pārvadāšana</b>	
Tērauds	AC
Alumīnijs	AL
Poliamīds	PA
<b>Vadības sliede</b>	
Tērauds	AC

**BOJĀJUMU LOKALIZĀCIJA****INSTRUMENTS IR JĀLABO KVALIFICĒTAM PERSONĀLAM.**

Remontus ir jāveic tikai kvalificētam personālam, kas izmanto oriģinālas rezerves daļas, pretējā gadījumā tas var provocēt ievērojamas briesmas lietotājam.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas nav saistīti ar atbilstības defektu, kas pastāvēja pirkuma brīdī, tādiem kā, piemēram:

- Materiālu nodilums (ņemot vērā izstrādājuma vidējo kalpošanas laiku).
- Šajā rokasgrāmatā izklāstīto norādījumu neievērošana.
- Darbi un operācijas, kuras veikušas nepilnvarotas personas.
- Neoriģinālu rezerves daļu izmantošana.

**Lõikeriist:****VOLFRAMKARBIIDKETAS****Art. 492****Soovitav kasutusviis:**

**KERAAMILISTE, MONOCOTTURA- (üks kord põletatud), PEENKERAAMILISTE, KLINKER-TERRAKOTA- JA MARMORPLAATIDE lõikamiseks**

**KASUTAMINE****TÄHELEPANU**

Enne meie tehastest väljastamist on kõik masinad läbinud katsete seeria ning neid on põhjalikult kontrollitud.

**BATTIPAV tegeleb pidevalt oma masinate arendamisega; sellepärast jätame endale õiguse mudeleid muuta. Seega ei saa käesoleva kasutusjuhendi andmete ja illustatsioonide alusel pretensioone esitada.**

*Plaadiilõikur SUPER PRO EVO on tehnoloogiliselt arenenud, suurepärase töönäitajatega toode, mis sobib keraamiliste materjalide lõikamiseks.*

**OHUTUSJUHEND**

Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest, kui plaadiilõikureid SUPER PRO EVO kasutatakse teistsuguste lõikeriistadega ning muude materjalide lõikamiseks, kui on märgitud punktis "SOOVITATAV KASUTUSVIIS".

**KOKKUPANEMINE**

**1** Pakkige aparaat lahti ja kontrollige, et ükski detail ei oleks kannatada saanud.

Jätkake plaadiilõikaja SUPER PRO EVO kokkupanekuga vastavalt vaja minevale kasutusviisile.

**2** a) Asetage plaadiilõikur lõikealusele.

**3** Kinnitage lõikur nelja kaasa antud kruviga,

**4** veendudes, et lõikeketas jääks kogu pikkuses lõikesoone keskele.

**5** Vabastage kronsteini kinnitusnupp ja viige see transpordiasendist tööasendisse.

**6** Asetage lõikeklamber ja lukustage see kinnitusnupuga.

**TRASPORT**

**7** SUPER PRO EVO plaadiilõikurit saab hõlpsasti transportida.

**LÕIKAMINE****TÄHELEPANU**

**8** • Asetage lõigatav plaat tugipinnale soovitud lõikekohta;

**8** a) Asetage plaat soovitud lõikepunktis vastu tööpinda. Seadke kelk paika ja seadistage ketas lõikamiseks külghoobade abil.

b) Tehke juhtkäepideme abil glasuuri sisselõige, avaldades kogu plaadi pikkuses ülevalt alla ühtlast survet.

**9** c) Viige tald kelgu külghoobade abil murdmisasendisse.

d) Seejärel avaldage üha kasvavat survet, kuni plaaditükk eraldub.

**Korduvateks lõigeteks ja/või konkreetsete lõikenurkade jaoks kasutage sentimeeterjaotistega mõõtjoolaudu ja reguleeritavat nurgikut.**

**TÄHELEPANU**

**ERITI TUGEVADE PLAATIDE PUHUL SOOVITAME SURUDA MURDETALDA VASTU ÜHT PLAADI SERVA, KUNI TÜKK HAKKAB SEALT ERALDUMA. VIIGE MURDMINE LÕPULE, VAJUTADES KA TEISELE SERVALE.**



- 11** Suurema täpsuse saavutamiseks aidake ennast löikeindeksi ja plaatide suhtelise tugiplaadi abil;
- 12** • Kui mõõt on väiksem kui 10 cm, kasutage madalamat indeksit.
- 13** • Kui mõõtmed on suuremad kui 10 cm, kasutage ülemist indeksit.

#### DIAGONAALLÕIGE

- vabastage klambri lukustusnupp lahti;
- 14** • viige tugiklamber 45° -ni.
- 15** • asetage lõigatav plaat tööpinna ja jätkake lõikega, nagu on näidatud lõigus „LÕIKE LÕIKAMINE“.

#### KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Kui kogu masin või mõni selle osa lammutatakse, kõrvaldatakse materjal nii, nagu on ette nähtud kehtivates õigusaktides.

Tööpind	
Alumiinium	AL
Liugvarras	
Teras	AC
Alumiinium	AL
Polüamiid	PA
Kelk	
Teras	AC

#### RIKETE LEIDMINE

##### LÕIKERIISTA PEAB PARANDAMA VASTAVA KVALIFIKATSIOONIGA ISIK.

Parandustöid tohivad teha ainult vastava kvalifikatsiooniga töötajad, kasutades originaalvaruosi, muidu võib see põhjustada kasutajale tõsist ohtu.

Garantii alla ei kuulu vead, mis ei tulene ostu hetkel olemasolevast vastavusveast, nagu näiteks:

- Materjalide kulumine (võttes arvesse toote keskmist eluiga).
- Käesoleva juhendi juhiste mittejärgimine.
- Sekkumised ja muudatused volituseta töötajate poolt.
- Mitteoriginaalsete varuosade kasutamine.

**Pjovimo įrankis:**

**PLYTELIŲ PJAUSTYMO RATUKAS, PAGAMINTAS IŠ VOLFRAMO KARBIDO**

**Art. 492**

**Prietaiso paskirtis:**

**KERAMINIŲ, VIENKARTINIO DEGIMO KERAMIKOS, GRANITO, KLINKERIO, TERAKOTOS IR MARMURO PLYTELIŲ PJOVIMUI.**

**NAUDOJIMAS****ATSARGIAI**

Visų modelių prietaisai buvo bandomi ir tikrinami gamykloje. Gamintojas BATTIPAV pastoviai tobulina savo gaminius ir pasilieka teisę keisti modelius be atskiro perspėjimo. Todėl pateikiamos iliustracijos gali šiek tiek skirtis nuo originalo.

*SUPER PRO EVO plytelių pjovimo staklės yra aukštos kokybės gaminy, sukurtas pagal šiuolaikinę technologiją ir tinka pačių kiečiausių keraminių medžiagų pjovimui.*

**ĮSPĖJIMAI**

Gamintojas neprisiima atsakomybės dėl gaminio gedimo naudojant jį kartu su netinkamais įrankiais ir pjaunant netinkamas medžiagas.

**MONTAVIMAS**

- 1** Ištraukti stakles iš pakuotės ir patikrinti ar detalėms nebuvo sudarytas joks nuostolis. Pradėkite plytelių pjovimo staklių SUPER PRO EVO surinkimą pagal tai kaip norima jas naudoti.

**DEŠINIRANKIAI OPERATORIAI**

- 2** a) Pastatykite darbatalio važiuoklės grupę ant lygaus darbo paviršiaus.
- 3** Užblokuokite staklių darbatalį keturiais pateiktais varžtais užsitikrinant, kad pjovimo diskas išliktų pjovimo krašto centrinėje padėtyje per visą jo ilgį.

- 5** Atlaisvinkite laikiklio tvirtinimo rankenėlę ir perkelkite ją iš transportavimo padėties į darbinę padėtį.
- 6** Uždėkite pjovimo laikiklį ir užfiksuokite jį tvirtinimo rankenėle.

**TRANSPORTAS**

- 7** Plytelių pjaustyklę SUPER PRO EVO galima lengvai transportuoti.

**PJOVIMAS****ATSARGIAI**

- 8** • Pjaunamą plytelę padėkite ant atraminio paviršiaus norimame pjovimo taške;
- 8** a) Padėkite plytelę ant darbatalio, sulygiuokite pjovimo kraštą. Naudodami šonines svirteles, nustatykite strypą ir pjovimo ratuką.
- b) Plytelę pjaukite spausdami slankiojantį strypą ir išlaikydami pastovų spaudimą per visą plytelės ilgį.
- 10** c) Naudodami šonines svirteles, nustatykite stabdymo pedalą.
- d) Pjaukite plytelę, pastoviai didindami spaudimą iš viršaus.

**Pakartotiniam pjovimui ar kampams naudokite sugraduotus strypus ir reguliuojamus rėmus.**

**ATSARGIAI**

**PJAUNANT KIJAS PLYTELES, REKOMENDUOJAMA PASPAUSTI STABDYMO PEDALĄ PRIEŠ NUPJAUNANT VIENĄ PLYTELĖS KRAŠTĄ TOL, KOL KRAŠTAS NEBUS ATSKIRTAS. PJAUDAMI KITĄ KRAŠTĄ, TAIP PAT PASPAUSKITE STABDYMO PEDALĄ.**

- 11** Norėdami gauti didesnį tikslumą, padėkite sau nustatyti pjovimo indeksą ir santykinę plytelių atraminę plokštę;
- 12** • Mažesniems nei 10 cm matmenims naudokite apatinę rodyklę.
- 13** • Jei matuojate didesnį nei 10 cm, naudokite viršutinį indeksą.

**ĮSTRIZAINĖ**

- 14** • atlaisvinkite laikiklio fiksavimo rankenėlę;
- 15** • pakelkite atramą 45°.
- 15** • padėkite pjaunamą plytelę ant darbinio paviršiaus ir pjaukite, kaip nurodyta skyriuje „PJOVIMO VYKDYMAS“.

**PRIETAISO ŠALINIMAS**

Įrankiui susidėvėjus, jį pašalinti reikia, laikantis visų atitinkamų potvarkių ir įstatymų.

<b>Darbastalis</b>	
Aliuminis	AL
<b>Atraminis strypas</b>	
Plienas	AC
Aliuminis	AL
Poliamidai	PA
<b>Korpusas</b>	
Plienas	AC

**GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS****ĮRANKIO REMONTĄ TURI ATLIKTI KVALIFIKUOTAS SPECIALISTAS.**

Remontą turi atlikti tik kvalifikuotas specialistas. Turi būti naudojamos tik originalios atsarginės detalės. Kitu atveju gali kilti pavojus dirbančiajam.

Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems ne nuo įsigijimo metu jau buvusio atitikties defekto, pavyzdžiui:

- medžiagų nusidėvėjimas (atsižvelgiant į produkto vidutinę naudojimo trukmę);
- šiame vadove pateiktų nurodymų nesilaikymas;
- neįgaloto personalo atlikti veiksmai ir pakeitimai;
- naudojamos neoriginalios atsarginės dalys.

**Varuste:****KOVAMETALLILAIKKA TUNGSTENO,****Tuotenro 492****Suositteltu käyttö:****KERAMIikka, KERTAPOLTTO, GRES, KLINKER, SAVI  
JA MARMORI.****KÄYTTÖ****HUOMAA**

**Koneet on testattu useilla eri testeillä ja tarkistettu huolellisesti ennen niiden toimittamista myyntiin. BATTIPAV pyrkii jatkuvasti kehittämään koneitansa ja pidättää täten oikeiden muutoksiin. Vaateita ei voida esittää tämän ohjekirjan tietoihin ja kuviin liittyen.**

*Laattaleikkuri SUPER PRO EVO on pitkälle kehitetty suuren suorituskyvyn tuote, joka sopii keraamisten materiaalien leikkaamiseen.*

**VAROTOIMENPITEET**

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jos laattaleikkuria SUPER PRO EVO käytetään muiden kuin määritettyjen varusteiden kanssa tai muiden kuin kappaleessa "SUOSITELTU KÄYTTÖ" määritettyjen materiaalien leikkaamiseen.

**ASENNUS**

- 1** Poista laite pakkauksesta ja tarkista, ettei mikään sen osa ole vaurioitunut. Asenna laattaleikkuri SUPER PRO EVO halutun käyttötarkoituksen mukaan.
- 2** a) Aseta telineen tankoyksikkö työtasolle kuvan mukaisesti.
- 3** Lukitse telineen tankoyksikkö neljällä toimitetulla ruuvilla ja tarkista, että leikkulaikka jää leikkausreunan keskelle sen koko pituudelta
- 4**

- 5** Löysää kannattimen kiinnitysruuvia ja siirrä se kuljetusasennosta työasentoon.

- 6** Aseta leikkuukannatin ja lukitse se kiinnitysruuvilla.

**KULJETUS**

- 7** SUPER PRO EVO -laattaleikkuri voidaan kuljettaa helposti.

**LEIKKAAMINEN****HUOMAA**

- 8** • Aseta leikattava laatta tukipinnalle haluttuun leikkauskohtaan;
- 9** a) Aseta laatta työstötasoon halutun leikkauskohdan kohdalta. Aseta teline paikoilleen ja laikka viiltokohtaan sivuvuilla.  
b) Suorita lasipinnan viilto ohjaustangolla painamalla sitä tasaisesti alaspäin koko laatan pituudelta.
- 10** c) Vie jalka leikkausasentoon telineen sivuvuilla.  
d) Paina yhä kovemmin, kunnes laatta katkeaa.

**Käytä toistuviiin ja/tai erityisiin leikkauskulmiin senttimetreillä merkittyjä tankoja ja säädettävää kulmaa.**

**HUOMAA**

**KUN LAATTA ON RAKENTEELTAAN VAHVA, PAINA LEIKKAUSJALKAA LAATAN REUNAN KOHDALLA, KUNNES SE ALKAA LEIKKAUTUMAAN. SUORITA LEIKKAUS LOPPUUN PAINAMALLA TOISTA REUNAA.**

- 11** Lisää tarkkuutta auttamalla itseäsi leikkausindeksin ja suhteellisen laattojen tukilevyn kanssa;
- 12** • Käytä alle 10 cm: n mittauksiin alemmaa indeksiä.
- 13** • Käytä yli 10 cm: n mittauksiin ylempää indeksiä.

**LÄVISTÄJÄ**

- löysää kannattimen lukitusnuppia;
- 14** • nosta tukiteline 45 °: seen.
- 15** • aseta leikattava laatta työtasolle ja jatka leikkausta kappaleessa "Leikkauksen toteutus" osoitetulla tavalla.

**HÄVITYS**

Jos koko kone tai jotkin sen osat hävitetään, materiaalit tulee hävittää viomassa olevien määräyksien mukaisesti.

<b>Työtaso</b>	
Teräs	AC
<b>Siirtotanko</b>	
Teräs	AC
Alumiini	AL
Polyamidi	PA
<b>Teline</b>	
Teräs	AC

**VIANMÄÄRITYS****VAIN PÄTEVÄ HENKILÖSTÖ SAA KORJATA LAITTEEN.**

Ainoastaan pätevä henkilöstö saa suorittaa korjaukset käyttäen alkuperäisiä varaosia, muutoin käytön aikana on olemassa vakavien henkilövahinkojen vaara.

Takuu ei kata vikoja, jotka eivät liity ostohetkellä olemassa olevaan vaatimustenmukaisuutta koskevaan puutteeseen, kuten esimerkiksi:

- Materiaalien kuluminen (ottaen huomioon tuotteen keskimääräinen käyttöikä).
- Tässä oppaassa kuvattujen ohjeiden noudattamatta jättäminen.
- Valtuuttamattoman henkilöstön suorittamat toimenpiteet ja peukaloinnit.
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö.

**Narzędzie:****KÓŁKA Z WĘGLIKA WOLFRAMU****Art. 492****Zalecane zastosowanie:**

**CERAMIKA, WYPALANE PŁYTKI, GRES, KLINKIER, CEGŁA I MARMUR.**

**UŻYCIE MASZyny****UWAGA**

Każda maszyna zanim opuści naszą fabrykę przechodzi przez szereg odbiorów i kontroli.

**BATTIPAV stale pracuje nad rozwojem swoich maszyn, dlatego zastrzega sobie prawo podejmowania zmian. Z tego powodu nie mogą być wnoszone jakiegokolwiek roszczenia dotyczące danych technicznych i ilustracji zamieszczonych w niniejszej dokumentacji techniczno-ruchowej.**

*Przecinarka SUPER PRO EVO jest technologicznie rozwiniętym i wysokowartościowym produktem, przeznaczonym do cięcia materiałów ceramicznych.*

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności przy użyciu przecinarki SUPER PRO EVO z innymi narzędziami i obróbce innych materiałów jak opisano w ustępie "ZALECANE ZASTOSOWANIE".

**MONTAŻ**

- 1** Wyjąć maszynę z opakowania i zapewnić, że żaden element nie zostanie uszkodzony. Dokonać montażu przecinarki SUPER PRO EVO odpowiednio do pożądanego rodzaju zastosowania.
- 2** a) Ustawić zespół sanek na stole roboczym
- 3** Ustalić położenie zespołu sanek czterema dostarczonymi śrubami i sprawdzić, czy kółko tnące znajduje się pośrodku całej długości krawędzi tnącej.
- 4**

- 5** Poluzować pokrętko mocujące wspornik i przestawić go z pozycji transportowej do pozycji roboczej.
- 6** Ustaw wspornik tnący i zablokuj go pokrętkiem mocującym.

**TRANSPORT**

- 7** Przecinarkę do płytek SUPER PRO EVO można łatwo transportować.

**WYKONANIE CIĘCIA****UWAGA**

- 8** • Umieść płytkę do przycięcia na powierzchni nośnej w żądanym punkcie cięcia;
- 9** a) Położyć płytkę w pożądanym punkcie cięcia na stole roboczym. Spozycjonować sanki, kółko tnące naprowadzić na rzaz za pomocą bocznej dźwigni.  
b) Wykonać cięcie glazury przy użyciu odpowiedniego pręta obsługi przez permanentny nacisk w dół wzdłuż całej długości płytki.
- 10** c) Przeszawić nóżkę używając bocznej dźwigni sanek do pozycji łamania.  
d) Wywierać znacznie większy nacisk, jeśli dochodzi do dzielenia płytek.

**Przy tego samego rodzaju lub/i specjalnych kątach cięcia, używać podz**

**UWAGA**

**W PRZYPADKU OPORNYCH NA CIĘCIE PŁYTEK, ZALECAMY USTAWIENIE NÓŻKI ŁAMIĄCEJ I NACIS-KANIE NA KOŃCU PŁYTKI, KTÓRA ZACZYNA SIĘ DZIELIĆ. KONTYNUOWAĆ TEN PROCES USTAWIAJĄC NÓŻKĘ NA DRUGIM KOŃCU PŁYTKI.**

- 11** Aby uzyskać większą precyzję, pomóż sobie indeksem cięcia i odpowiednią płytą podtrzymującą płytki;
- 12** • W przypadku pomiarów mniejszych niż 10 cm użyj dolnego wskaźnika.
- 13** • W przypadku pomiarów większych niż 10 cm użyj górnego wskaźnika.

#### CIĘCIE UKOŚNE

- 14** • poluzować pokrętko blokujące wspornik;
- 15** • ustawić wspornik pod kątem 45 °.
- 15** • położyć płytkę do przycięcia na powierzchni roboczej i kontynuować cięcie zgodnie z opisem w paragrafie „WYKONANIE CIĘCIA”.

## UTYLIZACJA

Przy złomowaniu całej maszyny lub jej części, należy postąpić zgodnie z obowiązującymi przepisami i wskazówkami w tym zakresie.

<b>Stół roboczy</b>	
Aluminium	AL
<b>Prowadnica</b>	
Stal	AC
Aluminium	AL
Poliamid	PA
<b>Sanki</b>	
Stal	AC

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### NAPRAWY WASZEGO SPRZĘTU ZLECAĆ WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANEMU PERSONELOWI.

Naprawy wolno wykonywać tylko wykwalifikowanemu personelowi. Należy używać tylko oryginalne części zamienne, gdyż inaczej powstanie zagrożenie obrażeń ciała użytkownika.

Wyłączone z gwarancji są usterki niewynikające z istniejącej w momencie zakupu niezgodności towaru z umową, np. usterki spowodowane:

- zużyciem materiałów (przy uwzględnieniu średniej żywotności produktu),
- niestosowaniem się do wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji,
- ingerencją w produkt ze strony nieupoważnionych pracowników,
- stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych.

## الأداة:

عجلة من كربيد التنغستن  
البند. ٤٩٢

الاستخدام الموصى به:

البلاط السيراميك أحادي الطبخ، الغريس، طوب الرصف، والطوب  
العادي، والرخام

5 قم بفك مقبض تثبيت الحامل وانقله من موضع النقل إلى موضع العمل.

6 ضع دعامة القطع وقم بإغلاقها بمقبض التثبيت.

## المواصلات

7 يمكن نقل قاطع البلاط SUPER PRO EVO بسهولة

## الاستخدام

## تنبيه

خضع كل جهاز لسلسلة من الاختبارات، وتم فحصه بدقة قبل مغادرة  
مصنعا.

تسعى BATTIPAV باستمرار لتطوير ماكيناتها؛ وبالتالي تحتفظ  
لنفسها بالحق في إجراء أية تغييرات. وبالتالي، لا يمكن المطالبة  
بالحقوق على البيانات والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل.  
إن ماكينة قطع البلاط SUPER PRO EVO هي منتج متقدم  
تقنياً، ويعمل بآداء عالٍ، ومناسب لأعمال قطع الخامات المصنوعة من  
السيراميك.

## الاحتياطات

تُغنى الشركة المصنعة من أية مسؤولية بشأن استخدام ماكينة قطع البلاط  
SUPER PRO EVO باستخدام أدوات مختلفة وعند قطع خامات  
غير محددة في فقرة "الاستخدام الموصى به".

## التركيب

1 أخرج الماكينة من العبوة، وتأكد فوراً من عدم وجود أجزاء تالفة.  
قم بتجميع ماكينة قطع البلاط SUPER PRO EVO على  
أساس نوع الاستخدام المطلوب.

## المشغل الأيمن

2 أ) ضع مجموعة عمود العربية على سطح  
العمل،

3 اربط مجموعة عمود العربية بالمسامير الأربعة المرفقة مع  
التحقق من أن عجلة القطع باقية في مركز حافة القطع عبر  
طولها بالكامل

4

8 ضع البلاط المراد قطعه على سطح الدعم ، عند نقطة القطع  
المطلوبة ؛

9 أ) اسند البلاطة على قاعدة العمل، في نقطه القطع المطلوبه.  
اضبط العربية، واضبط العجلة على الشق بواسطة الأذرع  
الجانبية، كما هو موضح في الصورة ٨.

ب) امض قدما في شق المينا باستخدام عمود المناورة، والضغط  
المستمر باتجاه الأسفل لكامل طول البلاطة.

10 ج) اجعل القدم الصغيرة في وضع البلي بواسطة الأذرع الجانبية  
للعربية.

د) ثم اضغط تدريجيا بالتزايد حتى فصل البلاطة.

استخدم الأعمدة السنتمترية وأعمدة الزوايا القابلة للضبط للقطع  
المتكرر و/أو لعمل زوايا قطع خاصة.

## تنبيه

عند التعامل مع بلاط قوي، ننصح بالضغط على قدم الكسر الصغيرة  
على طرف البلاطة حتى تبدأ البلاطة في الانفصال. أكمل الكسر بالضغط  
على الطرف الآخر.

11 لمزيد من الدقة ، ساعد نفسك في مؤشر القطع ولوحة دعم البلاط  
النسيبية ؛

12 • للقياسات التي تقل عن ١٠ سم ، استخدم المؤشر السفلي.

13 • للقياسات التي تزيد عن ١٠ سم ، استخدم المؤشر العلوي..

## قطع قطري

• قم بفك مقبض قفل الكتيبة؛

14 • اجلب دعامة الدعم إلى ٤٥ درجة.

15 • ضع البلاط المراد قصه على سطح العمل واستمر في القطع كما  
هو موضح في الفقرة «تنفيذ القطع».



## التخلص من المنتج

في حالة تكهين الماكينة بالكامل أو أي جزء منها، يجب التخلص من خاماتها بموجب الأساليب التي تنص عليها التشريعات السارية.

## سطح العمل

الألومنيوم AL

## عمود الانزلاق

الصلب AC

الألومنيوم AL

مادة البولي أميد PA

## العربة

الصلب AC

## تحديد الأعطال وعلاجها

يجب أن يقوم بإصلاح الاداة فني مؤهل.  
يجب أن تتم عمليات الإصلاح بالاستعانة بالفنيين المؤهلين وباستخدام قطع الغيار الأصلية، وإلا فقد يؤدي هذا إلى أضرار خطيرة للمستخدم

- تُستثنى من الضمان العيوب التي لا يرجع السبب فيها إلى عيب في المطابقة لحظة الشراء، ومنها على سبيل المثال:
- تآكل مواد التصنيع (مع الأخذ في الاعتبار متوسط العمر التشغيلي للمنتج).
  - عدم التقيد بالإرشادات والتوجيهات المذكورة في هذا الدليل.
  - التداخلات وعمليات العبث التي يقوم بها أشخاص غير مصرح لهم أو غير معتمدين.
  - استخدام قطع غيار غير أصلية.







[www.battipav.com](http://www.battipav.com)